

POUR JEUNES PERSPICACES

Ecolières et écoliers de la 4^e à la 9^e classe, nous vous proposons de faire connaissance avec un côté de la ville de Bienne assez particulier, un aspect de l'environnement quotidien souvent caché derrière les affiches publicitaires, par les bruits et les mouvements de la rue. Quel est cet aspect? Ce côté caché de la ville de Bienne? C'est l'art sous toutes ses formes, en particulier la sculpture. Depuis 1954, la ville de Bienne a été régulièrement le lieu de rendez-vous des sculpteurs et de l'Exposition suisse de sculpture. Les cimaises naturelles de Bienne ont été mises à contribution, d'abord tous les quatre ans et depuis 1975 et, désormais, tous les cinq ans. L'Exposition suisse de sculpture 1980 à Bienne est la 7^e du genre. Et nous aimerions vous y faire participer, par l'intervention de ce concours. Il s'agit d'un voyage plein de découvertes, comme vous le constaterez, qui va du Pont-du-Moulin au bord du lac. Les réponses aux diverses questions qui vous sont posées ne sont pas des plus faciles à résoudre; aussi, il vous est permis – nous vous conseillons même, de demander l'avis de vos parents, amis, camarades de classe. D'ailleurs, l'adage est bien connu, qui veut que «plus on est de fous, plus on rit». Chaque participant recevra un prix et, pour les meilleures réponses, dont s'occupera un jury ad hoc, il est prévu une série de très beaux cadeaux comme, par exemple, des appareils photographiques! Pas mal non? Alors, à vos marques et départ pour ce grand concours de la sculpture organisé en commun par le Journal du Jura et Andreas Meier.

Le départ de l'itinéraire se situe à la place Centrale

1 Cette statue se trouve sur une fontaine munie d'une date. Inscrivez celle-ci ... Inscrivez également cette date en chiffres... (3 points)



2 Cette image représente un détail d'une façade située tout près de là et qui a été récemment rénovée. L'immeuble date de 1901. C'est là, qu'autrefois, on con-

La sculpture hier et aujourd'hui

Autrefois et jusqu'au milieu du 20^e siècle, les hommes avaient l'habitude de décorer et de soigner l'apparence extérieure des façades des immeubles. Un exemple vous en est donné par l'illustration no 2. Souvent, les fontaines ont été ornées de sculpture. Celle située dans la vieille ville, à la rue Haute, est surmontée d'un ange qu'un petit diable menace; Mercure, le Dieu du commerce, surmonte celle de la place de la Fontaine. La tradition voulait également que le portail des églises soit décoré. A Berne, celui de la cathédrale représente une scène du jugement dernier.

Durant le siècle dernier, des statues avaient été érigées en l'honneur d'un général ou d'un citoyen méritant. Récemment, les sculptures sont apparues dans les rues, sur les places publiques ou dans les cours des écoles, et à l'occasion de l'Exposition suisse de sculpture qui se déroule à Bienne. Ce ne sont point des monuments créés pour honorer la mémoire d'un président ou d'un poète, mais des œuvres d'art abstrait réalisées avec du bois, de l'acier ou une matière synthétique. Les sculptures sont placées dans la nature, pareilles à des points de ralliement ou de repaire. Leur forme invite à la contemplation et à la réflexion.

En les regardant, vous allez découvrir un environnement. Peut-être le verrez-vous avec des yeux neufs. Ces sculptures, résultat d'un assemblage de pièces en acier, sont peut-être une forme de représentation moderne du jugement dernier, ou alors elles sont de simples monuments symbolisant que ce qui est neuf et brille ne le reste pas éternellement.

Tout ce que vous allez apercevoir à l'Exposition de sculptures n'est pas nécessairement beau et bien. Le but de notre questionnaire est de vous donner la possibilité de forger votre propre opinion.

trôlait l'alliage des pièces d'horlogerie. Plus tard, les locaux ont été repris par l'administration communale. L'immeuble a cependant gardé sa dénomination de: «Bâtiment du Contrôle». Qu'y trouvez-vous au 4^e étage? ... (2 pt.)



3 Nous ne voulions pas vous rappeler les devoirs scolaires. Continuons notre chemin. En face, vous trouverez une statue dont le titre est «Consolation». Une œuvre qui a été sculptée par André Ramseyer. A propos, en quelle année a eu lieu la première Exposition suisse de sculpture à Bienne? La statue en question y avait été exposée. ... (voir l'introduction) (2 pt.)

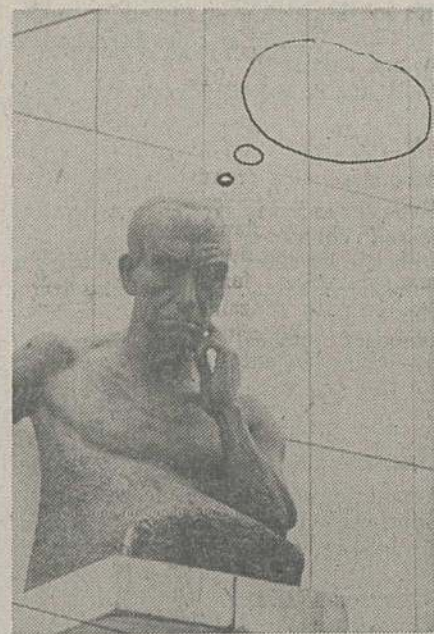


4 Dans un petit parc aux environs du collège Dufour se dresse cette sculpture. Elle sourit, bien qu'elle dut être triste, car elle s'est trouvée pendant 70 ans placée

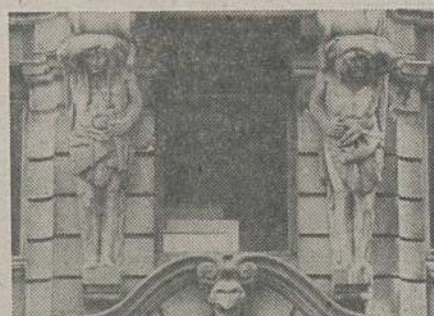


au sommet d'un immeuble de la rue de Nidau. Le bâtiment a été détruit. Demandez à des personnes âgées, qui se rappellent avoir vu l'immeuble, comment se présentait la rue de Nidau il y a 20, 50 ou 80 ans. Notez l'année de naissance de la personne qui vous a renseignés. ... (Cette question peut paraître étrange, mais elle vous permettra d'obtenir 2 pt. Peut-être trouverez-vous une carte postale illustrant le vieux Bienne.)

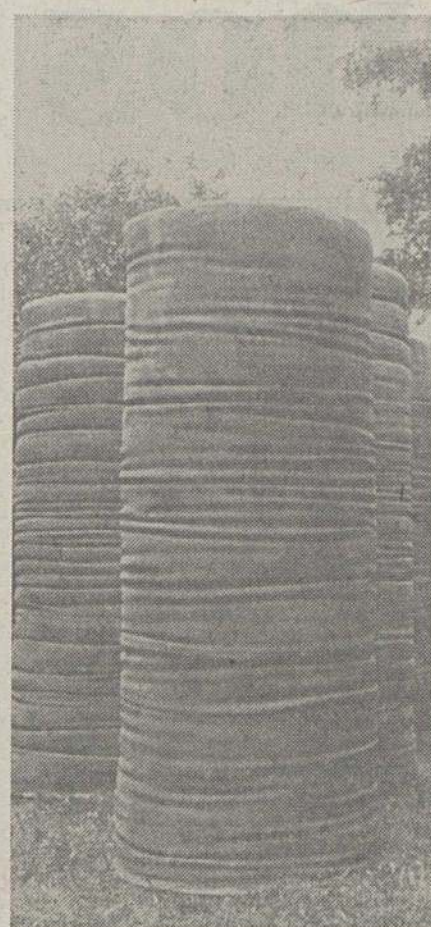
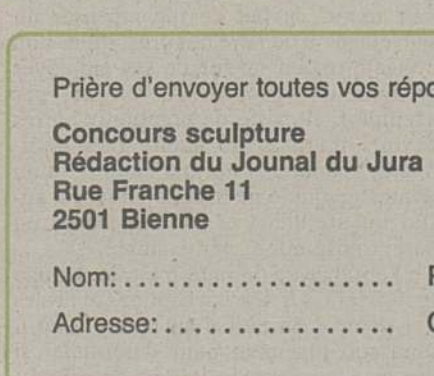
5 Que peut bien penser cet homme? En fait, il s'agit d'une sculpture du Biennois Ernst Willi. Elle se trouve à la rue Dufour. Ecrivez un mot ou une phrase caractérisant la pensée de cet homme. (jusqu'à 4 pt.)



6 La porte d'entrée pourrait tenir toute seule. Pourtant, il serait dommage d'éloigner ces statues, une œuvre de Leuch. Inscrivez le numéro de la maison se trouvant au Pont-du-Moulin ... (2 pt.)

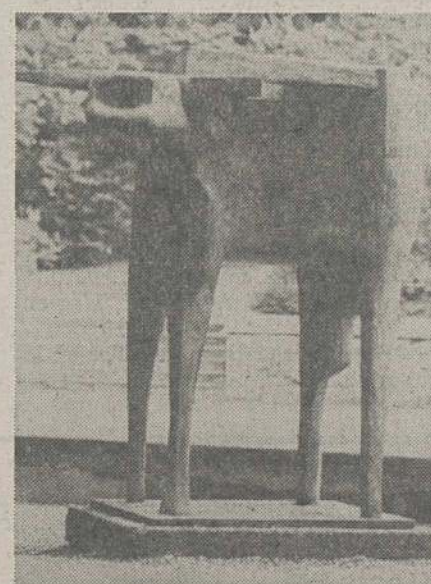


7 Maintenant débute l'itinéraire conduisant au Faubourg-du-Lac. Devant le Musée Schwab (au fait l'avez-vous déjà visité?), vous apercevez un groupe de «jambes d'éléphant» de couleur grise et toutes ridées. Le sculpteur Carl Bucher a intitulé son œuvre Baalbek. (Baalbek était une cité antique au Liban. Elle est aujourd'hui un des plus impressionnants vestiges en Orient.) Combien y a-t-il de piliers? ... (2 pt., si vous tâtez avec vos mains, vous allez sentir que les piliers sont... creux à l'intérieur!)



La promenade continue. Vous apercevez des sculptures. Sans que nous vous posions des questions à leur sujet, elles méritent un regard. Car, à la fin du questionnaire nous aimerions savoir quelle œuvre vous aura le mieux plu.

8 Après l'intersection avec la rue de l'Hôpital, vous allez découvrir un animal en bronze. Bien qu'il ne soit pas représenté avec son apparence naturelle, vous pouvez reconnaître la tête d'un élan et sa ramure. A votre avis, à quel endroit de la ville, dans quel quartier, pourrait-on placer cette œuvre de Max Weiss? Faites une proposition ... (3 pt.)



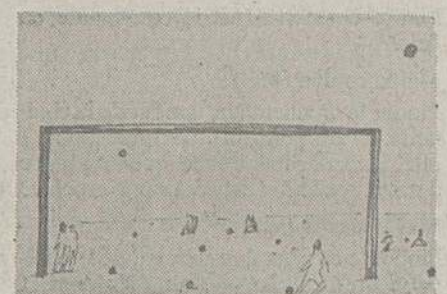
A droite, à la rue de l'Elfenau, il peut paraître étrange de représenter des pierres avec de l'acier rouillé.

9 Avant d'atteindre la rue du Viaduc, vous apercevez une grande bache attachée à l'aide de cordes. Cette œuvre de l'artiste Rudolf Buchli s'appelle: «Paysage de vacances». Qu'a voulu exprimer l'artiste? (La réponse ne doit pas être donnée par écrit, merci quand même pour votre réflexion.)



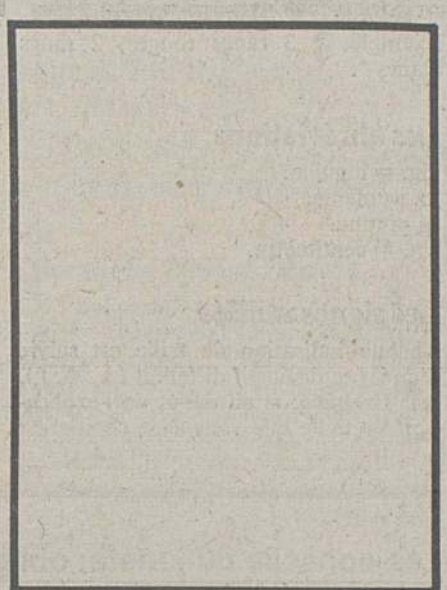
Vous avez découvert les sculptures placées le long du Faubourg-du-Lac. En rejoignant les Prés-de-la-Rive (Strandboden) vous apercevez, à droite de l'allée, «Olympe», une figure haute de sept mètres, entourée de sauteurs à la perche. A gauche, près de la rue du Débarcadère, se trouvent trois arbres étranges. Celui du centre n'a pas de feuilles; par contre, les lettres y fleurissent. L'auteur l'a intitulé «poetree», ce qui pourrait être traduit en «arbre poétique» ou «arbre de la poésie». (en anglais poetry)

10 Au milieu de la place, H. R. Huber a placé un but de football. C'est le rêve d'un centre-avant ou le cauchemar d'un gardien. Si vous êtes en groupe, mettez-vous sur la ligne des buts, quelqu'un pourra essayer de marquer des buts. Avant que ne débute l'entraînement, le but en question a la double hauteur et largeur d'un but de football. Combien de fois, la surface du but des Prés-de-la-Rive est-elle plus grande qu'un but normal? ... (2 pt.) Le but a une hauteur de 5 m., combien mesurez-vous? ...



Vous allez rejoindre le lac. Une œuvre munie d'un filet a été placée dans la nature. Elle porte le titre: «Ne me laissez pas tomber». Il y a aussi un toboggan géant.

11 Près de l'embouchure de la Suze, vous allez découvrir un «être lunaire» à trois pieds de Franz Eggenschwiler. Faites-en un dessin. (5 pt.)



12 Près des figurines de Hans Aeschbacher, à côté du gymnase, vous pouvez rejoindre la pelouse. Gerald Minkoff y a placé 14 écrans de TV. Il n'y aura aucune retransmission télévisée. Les écrans sont éteints. Ils sont par contre ordonnés de telle façon qu'en écriture Braille vous pouvez lire le mot «vidéo». Mot qui signifie en latin: «Je vois». Est-ce que la TV rend aveugle? Est-ce que c'est la question que pose l'artiste? Nous vous demandons quelle activité vous préférez, au lieu de regarder la TV... (3 pt.)



Ne manquez pas l'œuvre intitulée: «Le Paradis perdu», aux grandes portes dressées contre le ciel et certifies de roues à aubes permettant de «pomper» l'eau. La porte septentrionale, celle «des espérances perdues», vous permettra de parler dans un mégaphone depuis la «terre» jusqu'aux «cieux». L'autre de Vénus peut être rejoint par la porte méridionale.

Prière d'envoyer toutes vos réponses jusqu'au 30 juin 1980 à:

Concours sculpture
Rédaction du Journal du Jura
Rue Franche 11
2501 Bienne

Nom: Prénom:

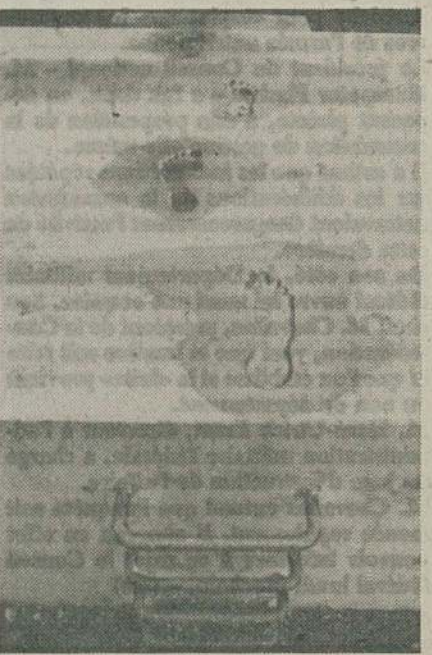
Adresse: Classe scolaire:

13 En rejoignant le Gymnase, près de la Suze, vous découvrirez un amas de pièces d'acier rouillé ayant appartenu à des bateaux. Il y a également différentes chaînes. Cette œuvre de Bernhard Luginbühl représente le marin «Tommy» et le «cardinal». Demandez à une personne âgée et à une toute jeune ce qu'elles en pensent. Ecrivez leur réponse. (au maximum 5 pt.)

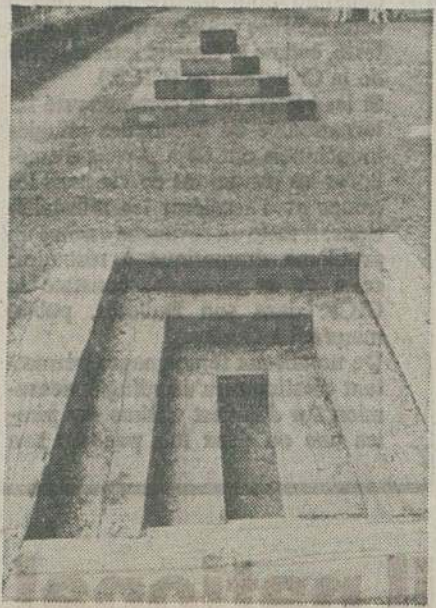


Si vous traversez le pont sur la Suze, vous allez apercevoir, à gauche de la halle de gymnastique, «l'atelier en plein air» de l'artiste Raffael Benazzi. Si vous avez quelques instants de libre, vous pourrez assister à la création d'une œuvre. A l'intérieur de la halle, une projection d'images vous permettra: «de comprendre et de vivre la sculpture».

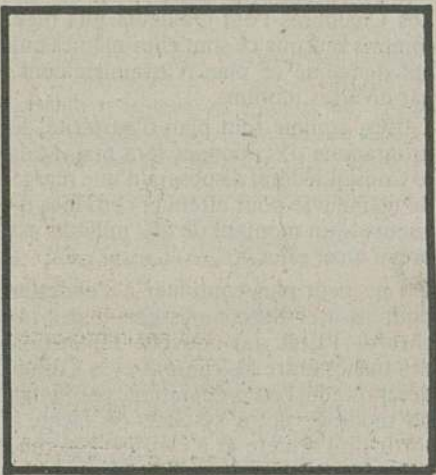
14 Par le Quai-du-Bas, vous rejoignez le chemin du Tereau. Près du parc, à la promenade de la Suze, vous aurez l'occasion «unique» de monter sur le Cheval de Troie. Sur une sculpture, vous découvrirez des traces de pas. L'œuvre a été intitulée: «Homo sapiens» (en latin: L'Homme). De combien de pièces cette œuvre est-elle faite?... (2 pt.) (Autre réflexion, pourquoi les traces vont-elles dans cette direction?)



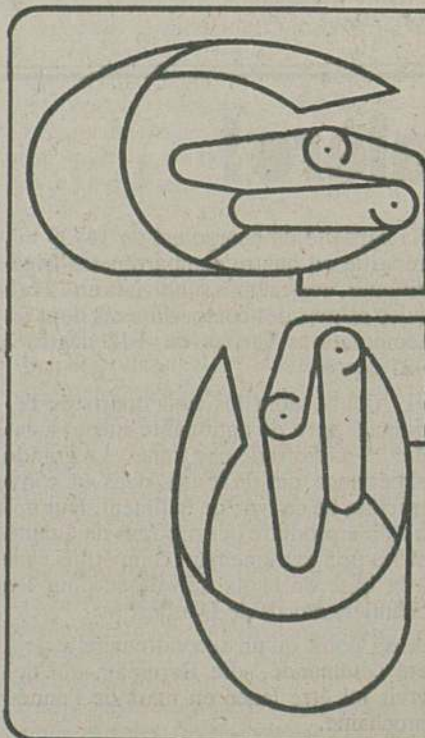
15 Vous arrivez devant une œuvre qui possède des escaliers placés en carré. Montez sur la pyramide ou descendez dans la tombe. Reposez-vous quelques instants. C'est une occasion pour répondre à la question: quelle est l'œuvre qui vous a le mieux plu? (4 pt.)



16 Sur le chemin du retour, vous allez découvrir d'autres sculptures. (Dans un parc, devant un collège...) Décrivez-en une ou faites-en un dessin. (au maximum 6 pt.)



Peut-être aurez-vous envie de créer une œuvre avec du fil de fer, du gyps, du bois... Une suggestion et non une question supplémentaire. Vous pourrez, si vous en faites une, l'apporter au collège des Prés-Ritter. Une exposition pour écoliers s'y tiendra. L'exposition est placée sous le thème: «La ville que nous habitons». Du mardi au dimanche, de 14 à 17 h., les visiteurs pourront admirer les sculptures des écoliers. Le coup d'envoi sera donné le 14 juin, à l'occasion d'une fête des élèves.



POUR TOUS VOS IMPRIMERIES ADRESSEZ-VOUS A L'IMPRIMERIE W. GASSMANN S.A. 2500 BIENNE

**RUE FRANCHE 11
TEL.: 032/224211**

Il s'en passe tellement chaque jour...
en ville, dans la région, en Suisse et à l'étranger

... que 11 rédacteurs écrivent chaque jour, à votre intention, les nouvelles politiques, sportives, culturelles, en un mot: l'actualité.

Certains articles sont spécialement destinés à vos loisirs; un passionnant feuilleton vous distraira chaque jour. Et les programmes de la télévision, de la radio et des cinémas figurent en bonne place.

En vous assurant un abonnement au Journal du Jura, vous serez immédiatement au courant de tout.



J'aime savoir ce qui se passe à Bienne, dans ma région et dans le monde entier.

Envoyez-moi donc le Journal du Jura

- ☐ un certain temps à l'essai, gratuitement selon le mode de paiement suivant:
- ☐ pour 3 mois, au prix d'abonnement de Fr. 29.-
- ☐ pour 6 mois, au prix d'abonnement de Fr. 57.-
- ☐ pour 1 an, au prix d'abonnement de Fr. 111.-

Nom: _____

Rue: _____

NPA, lieu: _____

A découper et envoyer au: Journal du Jura, service des abonnés, case postale, 2501 Bienne

Seules armes des pigeons et tourterelles: l'essor foudroyant et un vol très soutenu

La famille des pigeons, représentée par 5 espèces chez nous et plus de 300 dans le monde entier, donne une bonne image des rapports entre hommes et oiseaux et de l'influence des premiers sur les seconds. Dans nos villes, le pigeon biset, domestiqué il y a très longtemps par l'homme, est devenu une véritable plaie. Le robuste pigeon ramier alimente abondamment, en automne et parfois au printemps, les gibecières des chasseurs et pêcheurs de palombes, en France et en Espagne. Le pigeon colombin est victime d'une grave régression de ses effectifs. Si la détérioration du milieu de reproduction peut être mise en cause, l'intoxication par les semences de céréales traitées aux pesticides, semble beaucoup plus grave. La tourterelle des bois se maintient sans prospérer. Les volées de grenaille éclaircissent également ses rangs lors de passages névralgiques sur la route de l'Afrique. La tourterelle turque est l'exemple de l'oiseau qui s'adapte rapidement et profite des activités humaines; en 25 ans, sa population a explosé et ses troupes ont conquis, à partir des Balkans, toute l'Europe. L'image pitoyable de la destruction d'une espèce nous est donnée par le massacre incroyable du pigeon migrateur ou tourte, jadis très prospère en Amérique.

De plusieurs milliards d'individus à l'extinction...

Cet oiseau formait des colonies très importantes dans les forêts de l'est américain, du sud du Canada, aux Etats-Unis, au Mississippi et en Virginie. Les arbres croulaient parfois sous le poids des nids; on cite une colonie de 136 millions d'individus, sur 2200 km² seulement, dans le Wisconsin, jusqu'en 1871. On pense que le pigeon migrateur fut l'oiseau terrestre aux effectifs les plus nombreux. Les Indiens le chassèrent pour sa chair, sans jamais mettre en danger ses fantastiques populations. Lorsque les Blancs arrivèrent en Amérique, ils apportèrent en peu de décennies la preuve de leur supériorité et d'un degré d'intelligence lamentable face à la nature. Les oiseaux étaient tirés par plaisir, pour faire étalage d'adresse; les cadavres n'étaient même plus ramassés. Pour capturer les jeunes au nid avant leur envol, de formidables collectes étaient organisées et on n'hésitait pas à abattre les grands arbres abritant des dizaines ou des centaines de nids. En 1909, une récompense de 1500 dollars fut offerte à celui qui pourrait prouver la nidification d'un couple. La prime ne fut jamais distribuée et le dernier pigeon migrateur mourut en captivité, dans un zoo, en 1914.

Les ramiers

Ce sont les plus grands et robustes de nos colombiens; on les reconnaît facilement aux taches blanches du cou et des ailes. Ils mangent des graines, de la verdure, même des faines et des glands. J'en ai vu une quinzaine se gaver de cerises noires avant quatre heures du matin, alors que le propriétaire furieux abattait durant la journée, grives et merles qu'il jugeait seuls responsables des maraudages... Les ramiers nichent dans toutes nos forêts. Ils ne pullulent jamais, mais sont présents un peu partout. Les nids de branchettes ne contiennent que 2 œufs. Cependant, l'amplitude de la période de reproduction, qui s'étend chez nous d'avril à septembre, ainsi que l'adaptation au voisinage de l'homme jusque dans les parcs des villes, permettent aux ramiers de se maintenir. Les chasseurs prélèvent chaque automne, un lourd tribut dans les effectifs. De nombreux rapaces et petits carnassiers capturent aussi ces oiseaux, spécialement au nid. La nature a doté les ramiers d'ailes puissantes, très musclées. Leur vol soutenu, admirable, entrecoupé au besoin de crochets très nerveux, un envol fulgurant, leur permettent d'échapper à l'attaque de leurs ennemis, pour autant qu'ils ne se soient pas laissés surprendre de très près. La maîtrise du vol leur est également indispensable pour couvrir journalièrement de grandes distances jusque dans les lieux favorables, riches en nourriture et en eau indispensable aux granivores.

Un cavernicole qui devient rare: le colombin

Ce petit pigeon qui se distingue des autres espèces par sa couleur générale gris bleu foncé et l'absence totale de taches blanches, a les mêmes habitudes que le ramier; mais pour abriter son nid, il choisit un trou d'arbre, une cavité de pic



Tourterelle turque, avec son demi-collier bien visible sur la nuque.

noir ou de rocher, parfois un nichoir. Dans notre pays, c'est un migrateur en forte diminution depuis le milieu du siècle et il se pourrait que l'agriculture employant trop de produits chimiques en soit la cause. Deux mesures importantes sont proposées par les scientifiques pour éviter peut-être, une disparition de nos régions: la pose de nichoirs artificiels remplaçant les arbres creux abattus et l'interdiction de la chasse. La seconde est acquise en Suisse, les oiseaux figurant sur la liste rouge des espèces menacées et rares, n'étant en principe plus assimilables au gibier. Quant à la pose de nichoirs, c'est une affaire intéressante à laquelle les sociétés d'étude et de protection des oiseaux seraient bien inspirées de se consacrer.

Les roucouleurs

Tous les colombins roucoulent; plus fines et gracieuses que les pigeons, les tourterelles sont particulièrement prodigieuses de leurs «crrou-crrou-crrou». Si la



Le pigeon ramier, hôte estival de nos forêts. La tache blanche du cou est bien visible, comme celle de l'aile gauche.

tourterelle des bois, hôte estival des forêts de plaine et de moyenne altitude, ne gêne personne lorsqu'elle vocalise inlassablement, la tourterelle turque, célèbre depuis sa formidable expansion d'est en ouest sur toute l'Europe, irrite les dormeurs sensibles, en roucoulant dès l'aube dans nos jardins et sur les toits. A tel point que la malheureuse est maintes fois victime d'une arme de petit calibre, discrètement braquée...

La tourterelle des bois est assez rare; elle niche pourtant dans la vallée de Tavannes près de Pontenet et à Sorvilier. Son nid de branchettes est très sommaire et il se trouve généralement abrité dans un fourré, un buisson élevé. La ponte n'est que de 2 œufs, avec une ou deux nichées par an. Au contraire de celle des bois, la tourterelle turque recherche la proximité des habitations, volontiers des poulaillers et sources de nourriture. Elle est sédentaire, fréquente les mangeoires hivernales, niche sous les toits ou dans des arbres, répétant sa ponte de 2 œufs jusqu'à cinq fois l'an. C'est un oiseau charmant, débrouillard, qui sait s'adapter à l'homme et en profiter; il a tôt fait de découvrir les bons endroits où sont nourris moineaux, pigeons ou volailles. Le tuer parce qu'il roucoule est stupide, lorsqu'on pense à toutes les autres sources de bruits détestables et inutiles dont l'homme est la cause et qu'il faut supporter.

Dans les falaises et grottes des côtes méditerranéennes et atlantiques, vivent les pigeons bisets. Ces oiseaux ne se posent jamais sur des arbres et on retrouve ce trait caractéristique chez nos pigeons domestiques qui sont leurs descendants. Depuis des siècles, des pigeons d'élevage échappés, reprennent leur existence sauvage, s'installant sous des ponts, dans les rochers. Ces bisets prospèrent aussi dans beaucoup de villes, grâce au nourrissage dispensé par les habitants. Leurs fientes rongent certains édifices, les rendent parfois indésirables et des campagnes de destruction qui soulèvent alors l'indignation de la population, sont entreprises.

Le biset d'origine, noble, vif, élégant, habite des sites très sauvages. Celui des villes, croisé avec différentes traces de pigeons voyageurs ou d'agrément égarés, est parfois excentrique dans sa tenue. Il a troqué les falaises battues par les tempêtes pour les avant-toits plus confortables de nos immeubles. La nourriture est facile à trouver; le bruit des moteurs - l'onde verte - remplace celui des vraies vagues.

La colombe de la paix a le caractère guerrier!

La croyance populaire voudrait que les colombiens soient des oiseaux très doux. Curieusement, il n'en est rien en dépit d'une habitude probablement liée à la sécurité, de vivre en troupes sur les gagnages et dans les déplacements jusqu'aux points d'eau. Les couples sont intraitables envers les congénères violant leur petit territoire. **Roland EGGELER**



Le pigeon migrateur d'Amérique, ou tourte, jadis l'oiseau terrestre aux effectifs les plus nombreux. Son extinction illustre l'effroyable pouvoir destructeur de l'homme.